



# Le Japon des étudiants étrangers

## Guide d'Aichi3 - Ôbara

Ce guide d'Aichi pour les étudiants en échange international a pour but de lier cette région et le monde entier. Accompagnés d'étudiants japonais, les étudiants étrangers vont visiter les endroits réputés de la région et rassemblent ensuite leurs impressions dans un pamphlet traduit dans chacune de leur langue.



### *Senmi shikizakura no sato* *Senmi yakushiji*

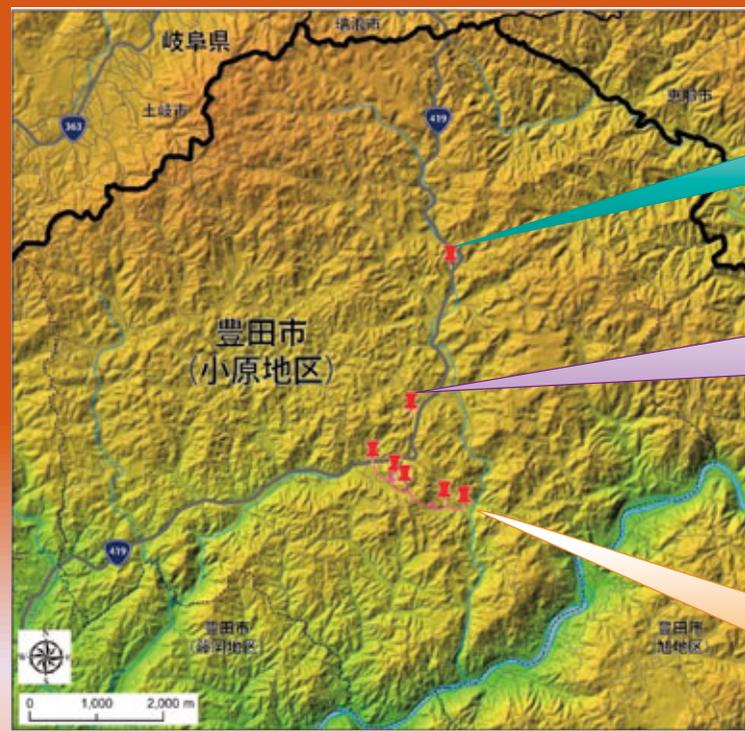
Localisation : 豊田市川見町堂ノ洞184-2  
豊田市川見町堂ノ洞225

### *Washi no furusato* (Musée d'Art du papier d'Ôbara)

Localisation : 豊田市永太郎町洞216

Site internet :  
<http://www.washinofurusato.jp/>

### *Dorobuchi kannon* *Saiunji* *Jizôgun* *Kouenji* *Trente-trois Kannon de Mikawa*

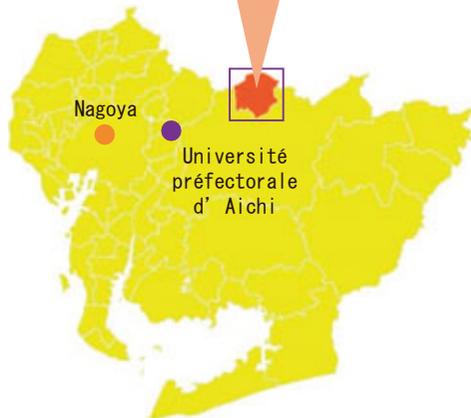


Source : 国土地理院の基盤地図情報、色別標高図

Année : Février 2017  
Date du tour : 20 Novembre 2016  
Rédacteurs en chef :  
Département de l'Histoire et de la Culture :  
KANAZAWA Rina, SAITO Iyo,  
HIRASAKA Yui, MASUI Toshiaki, MORI Shoko

Traducteurs :  
Chinois (簡体字) WU Xiao Lan, HOU Ning Ning  
Chinois (繁体字) CHUNG Meng Hsuan, CHANG Chien Yu  
Coréen KIM Sunil  
Portugais Priscilla SAYURI SILVA  
Espagnol Carmen Elvira AMORÓS GARCÍA  
Daniel INOUE FERRANDO  
Français Louanna Pomies  
Victoria PALMERINI

Editeur des cartes : HATTORI Ayumi  
Responsable de la rédaction : HIGUCHI Kozo  
(Département de l'Histoire et de la Culture,  
Université Préfectorale d'Aichi)  
Collaborateur : Ville de Toyota, Washi no furusato



# AICHI

## Dorobuchi kannon

Ce bodhisattva amateur de boue exaucera vos vœux si vous lui en jetez.

C'est la première fois que je vois une statue bouddhique si étrange !



On a grimpé avec ardeur et puis...



On est arrivés !



### Saiunji

C'est un endroit bien connu pour ses cerisiers aux quatre saisons !  
En automne, le contraste entre les feuilles rougies et les fleurs de cerisiers est très marqué !



J'ai réussi à prendre plein de bonnes photos !!



J'ai envie de montrer ce paysage à ma famille !

### Kouenji

Près de l'entrée, ce grand arbre aux couleurs de l'automne est splendide !



Cet idéogramme signifie le « col »



### Trente-trois Kannon de Mikawa

Il est possible de faire ses prières auprès de ces 33 bodhisattva qui sont rassemblés ici depuis l'époque d'Edo.



Jusqu'aux 33 Kannon de Mikawa, il nous a fallu marcher environ 3 kilomètres. On est un peu fatigués...

Nous avons appris plein de nouvelles choses sur le bouddhisme !



## Atelier de fabrication de papier traditionnel japonais

Le papier traditionnel japonais est fait à partir de l'écorce d'un arbre.

Tout d'abord, on nous a donné diverses informations sur le papier traditionnel japonais ainsi que sur l'histoire d'Ôbara.

Il est possible d'expérimenter la fabrication de papier dans le Musée d'Art du papier d'Ôbara. Les explications du personnel sont très faciles à comprendre, ainsi même les débutants y arriveront les yeux fermés !

Tout doucement... !

On peut dessiner sur le papier en utilisant un vaporisateur, ou bien en faisant glisser l'eau vers le bas à l'aide de ses mains.

C'est fini !!

## Washi no furusato (Musée d'Art du papier d'Ôbara)

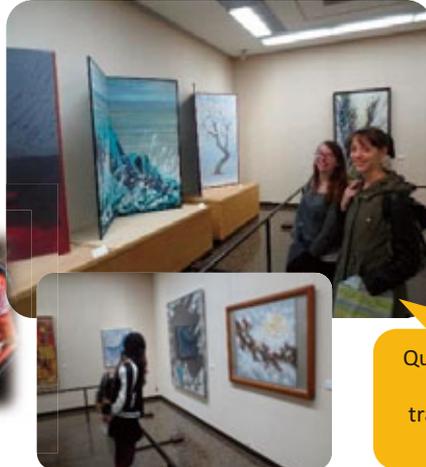
On peut profiter en même temps des fleurs de cerisiers ainsi que des feuilles d'automne.

Est-ce que je joue bien... ?

Nous avons essayé du « koto » (cithare japonaise)

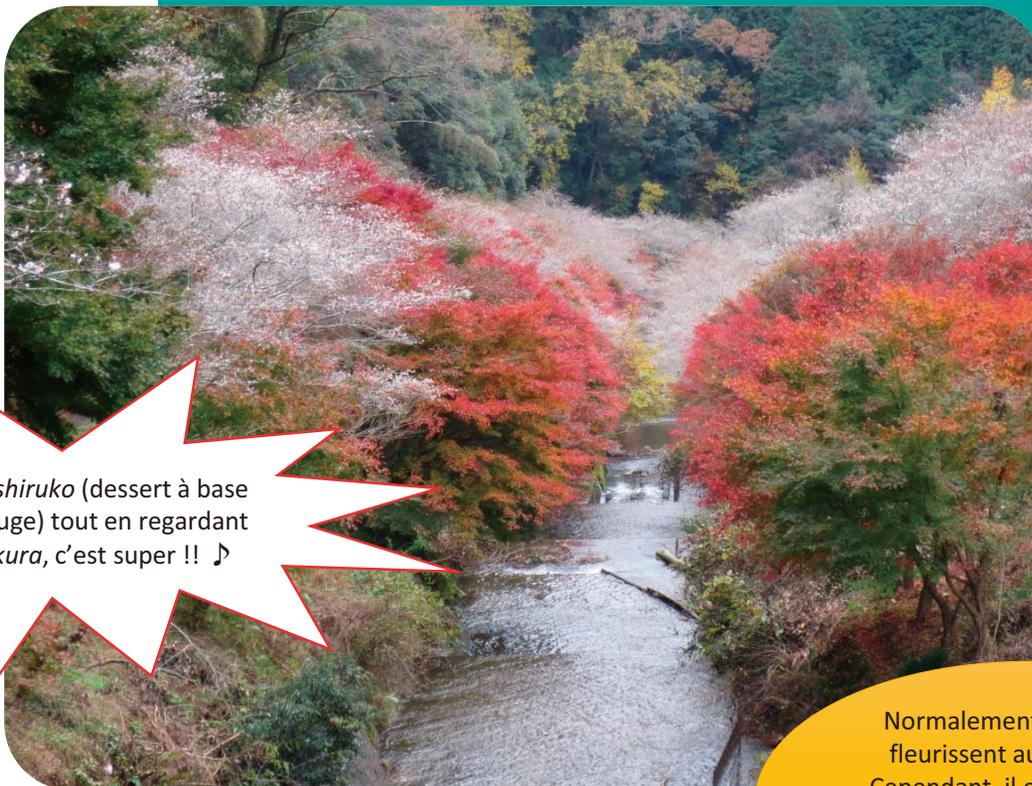
Quelle émotion devant ces œuvres ! Le papier traditionnel japonais sous toutes ses formes !

Nous avons pu apprécier les goûts de l'automne en dégustant du *kuri gohan* (repas fait à base de marron).



## Liste des participants

Carmen Elvira AMORÓS GARCÍA (Espagne)  
Daniel INOUE FERRANDO (Espagne)  
Sharina Verenea NOLL (Allemagne)  
Priscilla SAYURI SILVA (Brésil)  
Antoine SAVARY (France)  
Tony Tuan-Anh HUYNH (France)  
Victoria PALMERINI (France)  
Louanna Pomies (France)  
Loredana BARRIOS (France)  
CHUNG Meng Hsuan (Taiwan)  
CHANG Chien Yu (Taiwan)  
KIM Sunil (Corée du Sud)  
CHUNG Minseok (Corée du Sud)  
JUNG Ji Young (Corée du Sud)  
PARK Jun Soung (Corée du Sud)  
HOU Ning Ning (Chine)  
WU Yu Wei (Chine)  
WU Xiao Lan (Chine)  
XIE HanYue (Chine)  
SHEN Wen Jie (Chine)



Manger du *shiruko* (dessert à base d'haricot rouge) tout en regardant les *shikizakura*, c'est super !! ♪



Nous avons beaucoup marché, c'était fatiguant. Mais ce tour était vraiment génial !



**Senmi shikizakura no sato**  
Ôbara est un endroit célèbre pour ses "cerisiers aux quatre saisons". Tout particulièrement, dans le village de *senmi shikizakura*, on peut s'émerveiller devant le spectacle de plus de 1200 *shikizakura*, ainsi que des feuilles d'automne.



C'est quoi les *shikizakura* ?



Normalement les cerisiers fleurissent au printemps. Cependant, il est possible de profiter de la vue des *shikizakura* ou cerisiers aux quatre saisons, en automne !

